

# La lavatrice-asciugatrice

**Congratulazioni** – avete scelto un moderno elettrodomestico, di alto pregio qualitativo della marca Bosch. L'apparecchio si distingue per un ridotto consumo di acqua e di energia.

Ogni macchina uscita dalla nostra fabbrica è stata controllata minuziosamente per accertarne l'efficienza ed il perfetto stato.

Per ulteriori informazioni ed una scelta di nostri prodotti, accessori e ricambi consultare il nostro sito web [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) o rivolgersi al nostro servizio assistenza clienti.

Trovate un vicino centro di assistenza qui o nell'elenco del servizio assistenza clienti.

⚠ Osservare assolutamente le avvertenze di sicurezza a Pagina 11!

📖 Mettere la lavasciuga in funzione solo dopo avere letto queste istruzioni. Osservare anche le separate istruzioni per l'installazione e manutenzione!

## Indice

- Uso regolare.....1
- Preparazione.....1/2
- Preparazione Lavaggio o Lavaggio+Asciugatura.....2/3/4
- Preparazione Asciugatura.....2/3/4
- Regolazione e adattamento del programma.....3/4/5
- Dopo il Lavaggio/Asciugatura.....5
- Avvertenze importanti.....6
- Guida rapida dei programmi.....7
- Tabella di asciugatura.....8
- Valori di consumo.....8
- Display e pulsanti opzione.....9
- Funzioni supplementari e regolazioni individuali.....10
- Informazioni nel display.....11
- Avvertenze di sicurezza.....11
- Che fare quando.....12/13
- Sblocco d'emergenza.....13

## Uso regolare

- esclusivamente per uso domestico,
- per il lavaggio di tessuti lavabili in lavatrice in acqua e detersivo e per l'asciugatura di questi tessuti,
- per l'impiego con acqua fredda e comuni detersivi ed additivi commerciali idonei all'impiego in lavabiancheria.

- ⚠ **Non lasciare bambini non sorvegliati in prossimità della lavatrice-asciugatrice.**
- Tenere gli animali domestici lontano dalla lavatrice-asciugatrice.
- L'uso della lavatrice-asciugatrice è vietato a bambini o persone che non conoscono le modalità di impiego della macchina.
- Installare la lavatrice-asciugatrice in un ambiente dotato di raccordo di scarico acqua.

## Preparazione

Al primo lavaggio/asciugatura. → Pagina 6

La lavatrice-asciugatrice è stata testata prima della consegna. Per eliminare l'acqua residua del procedimento di prova, eseguire il primo ciclo di lavaggio senza biancheria con il programma **Pulizia lanugine**. → Pagina 6: **Al primo lavaggio/asciugatura**

⚠ **Installazione corretta secondo le separate istruzioni per l'installazione.**

### Controllare la macchina

- Non accendere mai una macchina danneggiata!
- Informare il servizio assistenza clienti!

### Inserire la spina di alimentazione

⚠ Solo con le mani asciutte! Afferrare solo direttamente la spina!

### Aprire il rubinetto dell'acqua

– Alla fine del programma di asciugatura segue un'operazione automatica di eliminazione filacci. Aprire il rubinetto dell'acqua anche in caso di selezione di un programma di asciugatura.

### Provvedere ad una sufficiente ventilazione

Una buona ventilazione è necessaria per allontanare l'aria umida che si forma durante l'asciugatura.
– Provvedere sempre ad una buona ventilazione del luogo d'installazione.
– Pulire regolarmente il filtro della presa d'aria.
– Mantenere sempre libere le aperture di entrata e di uscita per l'aria di raffreddamento.

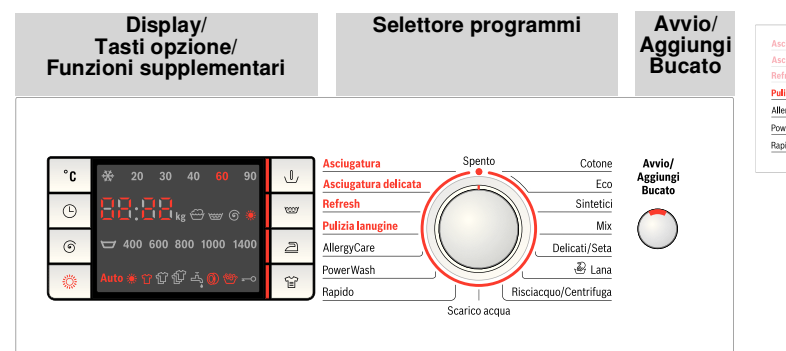
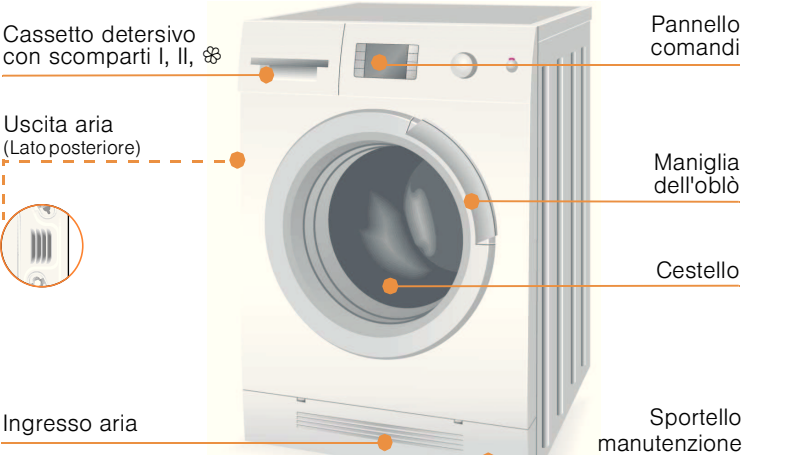
### Tutela dell'ambiente/ Consigli per il risparmio energetico

- Introdurre nella macchina la quantità di biancheria massima ammessa per ogni programma. → Pagina 7, **Guida rapida dei programmi**
- Lavare senza prelavaggio la biancheria con sporco normale.
- Selezionare il programma **Eco** e la funzione supplementare **☒** (Intensivo), per raggiungere un buon risultato di lavaggio con un consumo di energia notevolmente minore.
- Dosare il detersivo secondo le istruzioni del produttore e la durezza dell'acqua.
- Centrifugare la biancheria alla massima velocità ammessa. Il ciclo di asciugatura sarà più breve se la biancheria avrà un minor tasso di umidità; in caso contrario si avrà una durata più lunga, maggior tempo e consumo di energia elettrica.
- Ventilare bene l'ambiente, pulire regolarmente il filtro d'ingresso dell'aria.
- Istruzioni per l'installazione e la manutenzione → Pagina 9
- Non asciugare biancheria bagnata.
- **Spreco di tempo e di energia!**

## Asciugatura

### Lavaggio

### Lavaggio+Asciugatura senza interruzione



**i** Selettore programmi per accendere/spagnere la macchina e per la selezione del programma. Può essere ruotato in entrambi i sensi. → Pagina 7/8, Guida dettagliata dei programmi

### Selezione ed introduzione della biancheria

- Osservare le informazioni per la cura del costruttore.
- Selezionare la biancheria secondo i simboli di trattamento sulle etichette.
- Selezionare secondo il tipo, colore, grado di sporco e temperatura.
- Rimuovere i corpi estranei – Pericolo di ruggine.
- Non superare il carico massimo. → Pagina 7
- In caso di selezione del programma di asciugatura. → Pagina 4: **Selezionare ed introdurre la biancheria**

- Osservare le istruzioni nel capitolo **Avvertenze importanti**. → Pagina 6
- Introdurre insieme capi di biancheria grandi e piccoli.
- Chiudere l'oblò della lavatrice-asciugatrice. Prestare attenzione che nessun capo di biancheria resti impigliato fra oblò di carico e guarnizione di gomma.

### Aggiungere detersivo e additivo

- Dosare secondo: quantità di biancheria, grado di sporco, durezza dell'acqua (informarsi presso il proprio ente acquedotto) e istruzioni del produttore.
- Nei modelli senza inserio per detersivo liquido: introdurre il detersivo liquido nel relativo dosatore e mettere questo nel cestello.
- Durante il funzionamento: attenzione quando si apre il cassetto detersivo!

**Scomparto II:** detersivo per il lavaggio principale, ammorbidente, smacchiatore

**Scomparto ☉:** ammorbidente

**Scomparto I:** detersivo per prelavaggio

### Impostazione ed adeguamento del programma

– RRegolare il selettore programmi sul ciclo di lavaggio desiderato. → Pagina 7: **Guida rapida ai programmi**  
– Uso dei pulsanti opzione ed altre funzioni. → Pagina 9/10

**i** Tutti i pulsanti sono sensibili al tatto, basta sfiorarli! Se si mantiene premuto il pulsante °C (Temperatura), ☉ (Centrifuga) oppure ☺ (Fine fra), le opzioni si susseguono velocemente.

Se si desidera non un ciclo di lavaggio ed asciugatura senza interruzione (solo con **Cotone, Eco, Mix, Sintetici e PowerWash**):  
– Toccare il pulsante ☉ (Asciugatura) ed attivare le funzioni R<sub>u</sub> t 1 oppure R<sub>u</sub> t 2. → Pagina 10  
– Non superare la max. quantità di carico per l'asciugatura. → Pagina 7  
– Per raggiungere un buon risultato di asciugatura, selezionare la velocità di centrifugazione massima ammessa del rispettivo programma di lavaggio.

### Premere Avvio/Aggiungi Bucato

### Selezione ed introduzione della biancheria (asciugatura)

Asciugare solo biancheria con i seguenti simboli di trattamento:  
– ☒ = asciugatura a temperatura normale (**Asciugatura**).  
– ☒ = asciugatura a temperatura ridotta (**Asciugatura delicata**).  
Non asciugare i tessuti seguenti:  
– ☒ = simbolo di trattamento «Non asciugare».

- Lana o tessuti con contenuto di lana. **Pericolo d'infeltrimento!**
- Biancheria delicata (seta, tende sintetiche). **Pericolo di sgualcire!**
- Tessuti contenenti gommapiuma o materiali simili.
- Tessuti, che sono stati trattati con liquidi infiammabili, ad es. con smacchiatori, benzina, diluente. **Pericolo di esplosione!**
- Tessuti contenenti spray per capelli o sostanze simili.
- **Vapori pericolosi!**

Non superare la massima quantità di carico. → Pagina 7

### Impostare ed adattare il programma di asciugatura

– Mettere il selettore programmi nella posizione **Asciugatura** o **Asciugatura delicata**. → Pagina 7: **Guida rapida dei programmi**

Il modo asciugatura standard è R<sub>u</sub> t 1. In questo modo il tempo di asciugatura viene regolato automaticamente conformemente alla quantità di biancheria, per ottenere una biancheria normalmente asciutta, che possa essere subito ripiegata e conservata nell'armadio. Si può regolare il modo asciugatura anche su R<sub>u</sub> t 2, per ottenere una biancheria extra-asciutta, oppure con la preselezione del tempo di asciugatura, che si può stabilire premendo il pulsante ☉ (Asciugatura), per definire un tempo di asciugatura approssimativo oppure concreto. → Pagina 8: **Tabella di asciugatura**

**i** Tutti i pulsanti sono sensibili al tatto, basta sfiorarli! Se si mantiene premuto il pulsante opzione ☺ (Fine fra), le regolazioni scorrono automaticamente.

### Premere Avvio/Aggiungi Bucato

### ... Asciugatura

### ... Lavaggio/Lavaggio+Asciugatura

### Estrarre la biancheria

Aprire l'oblò della lavatrice-asciugatrice ed estrarre la biancheria. Lasciare aperta l'oblò ed il cassetto detersivo della lavatrice, per permettere l'evaporazione di eventuali residui di acqua!

### Chiudere il rubinetto dell'acqua!

Non necessario per i modelli dotati di Aqua-Stop. → Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura, pagina 9

### Spegnere

Ruotare il selettore programmi in posizione **● Spento**.

### Programma terminato, quando ...

... la spia Avvio/Aggiungi Bucato si spegne e nel display appare - ☒ - oppure - - - - (se è stato ☒ Esclusione della centrifuga finale), il cicalino suona. Regolazione del volume acustico del cicalino. → Pagina 10  
Se è stato selezionato ☒ e viene visualizzato - - - -, premere il pulsante **Avvio/Aggiungi Bucato**.

– Il programma prosegue con lo scarico dell'acqua e la centrifugazione della biancheria (la velocità standard della centrifuga può essere preventivamente variata).  
– Se si vuole solo scaricare l'acqua, quando inizia la centrifugazione premere di nuovo il pulsante Avvio/Aggiungi Bucato. Il programma viene interrotto ed il blocco dell'oblò si sblocca. La biancheria può essere estratta.

Se nel display avanti al programma di asciugatura lampeggia ☒ ☒ ☒, alta temperatura nel cestello. Il programma per il raffreddamento del cestello resta in funzione finché la temperatura nel cestello non si è ridotta. → Pagina 11: **Informazioni nel display**

### Cambiare il programma ...

Per errore è stato selezionato il programma sbagliato:  
– Selezionare di nuovo il programma di Lavaggio/Asciugatura.  
– Se necessario adattare l'impostazione del programma e/o selezionare altre funzioni. → Pagina 9/10  
– Selezionare **Avvio/Aggiungi Bucato**.

### Interrompere il programma ...

– Premere il pulsante Avvio/Aggiungi Bucato.  
– Attenzione al display: quando si accende ☉ e nel display appare ☒ ☒ ☒, l'oblò può essere aperto. Se necessario prelevare/aggiungere un capo di biancheria. Se vengono visualizzati alternativamente R<sub>u</sub> t 2 e R<sub>u</sub> t 1, l'oblò non può essere aperto a causa di un alto livello dell'acqua nel cestello o a causa di temperature elevate.  
– Premere il pulsante **Avvio/Aggiungi Bucato** per proseguire il programma.  
– La funzione di pausa non può essere attivata nella fase di asciugatura.

### ... o terminare il programma

Nei programmi di lavaggio ad alta temperatura:  
– raffreddare la biancheria: selezionare **Risciacquo**/Centrifuga, premere **Avvio/Aggiungi Bucato**.  
Programmi di lavaggio a basse temperature:  
– selezionare **Risciacquo**/Centrifuga, premere **Avvio/Aggiungi Bucato**.  
Programma di asciugatura:  
– Selezionare **Asciugatura** o **Asciugatura delicata**, premere il pulsante ☒ regolare 15 minuti di tempo di asciugatura, poi premere **Avvio/Aggiungi Bucato**.

## Avvertenze importanti

### Preparazione della biancheria/Proteggere biancheria e macchina

- Vuotare tutte le tasche.
- Attenzione alle parti in metallo (fermagli per carta ecc.).
- Pantaloni, maglie e tessuti in maglia, ad es. tricot, T-shirt o felpe devono essere lavati a rovescio.
- Assicurarsi che i reggiseni con il ferretto siano lavabili in lavatrice.
- Lavare i capi delicati in un sacchetto a rete (calze, tende, reggiseni con il ferretto).
- Chiudere le lampo e i bottoni metallici.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.
- Rimuovere i ganci delle tende o lavare le tende in un sacchetto a rete.
- Utilizzando l'asciugatore, trattare tessuti idonei per l'asciugatrice.
- Centrifugare i tessuti lavati alla massima velocità consentita prima di immerterli nell'asciugatore.
- Centrifugare ad alta velocità prima dell'asciugatura. Per il cotone si consiglia una velocità di centrifugazione superiore a 1000 g/min, per capi delicati superiore a 800 g/min.
- Per un risultato di asciugatura uniforme, selezionare la biancheria secondo il tipo di tessuto ed il programma di asciugatura prescelto.
- La biancheria da stirare non deve essere stirata al termine del ciclo di asciugatura. Si consiglia di avvolgerla con altri tessuti, l'umidità residua si distribuirà uniformemente.
- Per un buon risultato di asciugatura le trapunte, i tessuti in spugna o altri tessuti di forte spessore devono essere asciugati singolarmente. Non asciugare più di quattro teli in spugna (o 3 kg di tessuto).

### Al primo lavaggio/asciugatura

Non introdurre biancheria nella lavatrice-asciugatrice. Aprire il rubinetto ed introdurre ½ bicchiere di detersivo nello scomparto di dosaggio **II**. Impostare il programma **Pulizia lanugine 40 °C** e premere il tasto **Avvio/Aggiungi Bucato**.

Alla fine del programma ruotare il selettore dei programmi in posizione **● Spento**.

### Biancheria con diversi gradi di sporco

- Poco sporco Lavare a parte i capi nuovi. Senza prelavaggio.
- Molto sporco Eventuale trattamento preliminare delle macchie. Selezionare il programma **Eco** o la funzione supplementare ☒ (Intensivo). Introdurre meno biancheria nella macchina. Prelavaggio. Eventuale trattamento preliminare delle macchie. Selezionare il programma **Eco** o la funzione supplementare ☒ (Intensivo).

### Ammollo

Introdurre nella macchina la quantità di biancheria massima ammessa per ogni programma. → Pagina 7, **Guida rapida dei programmi**

### Inamidare

L'inamidatura è possibile con amido fluido in tutti i programmi di lavaggio. Aggiungere l'amido secondo le indicazioni del produttore, nello scomparto dell'ammorbidente (pulirlo, se necessario).

### Tingere/Decolorare

Usare il colorante solo in quantità usuali per la famiglia. Usare il colorante solo per utilizzo domestico. Il sale può danneggiare l'acciaio inox! Seguire sempre le istruzioni del produttore. **Non candeggiare biancheria** nella lavatrice per lungo tempo.

## Avvertenze importanti

- Vuotare tutte le tasche.
- Attenzione alle parti in metallo (fermagli per carta ecc.).
- Pantaloni, maglie e tessuti in maglia, ad es. tricot, T-shirt o felpe devono essere lavati a rovescio.
- Assicurarsi che i reggiseni con il ferretto siano lavabili in lavatrice.
- Lavare i capi delicati in un sacchetto a rete (calze, tende, reggiseni con il ferretto).
- Chiudere le lampo e i bottoni metallici.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.
- Rimuovere i ganci delle tende o lavare le tende in un sacchetto a rete.
- Utilizzando l'asciugatore, trattare tessuti idonei per l'asciugatrice.
- Centrifugare i tessuti lavati alla massima velocità consentita prima di immerterli nell'asciugatore.
- Centrifugare ad alta velocità prima dell'asciugatura. Per il cotone si consiglia una velocità di centrifugazione superiore a 1000 g/min, per capi delicati superiore a 800 g/min.
- Per un risultato di asciugatura uniforme, selezionare la biancheria secondo il tipo di tessuto ed il programma di asciugatura prescelto.
- La biancheria da stirare non deve essere stirata al termine del ciclo di asciugatura. Si consiglia di avvolgerla con altri tessuti, l'umidità residua si distribuirà uniformemente.
- Per un buon risultato di asciugatura le trapunte, i tessuti in spugna o altri tessuti di forte spessore devono essere asciugati singolarmente. Non asciugare più di quattro teli in spugna (o 3 kg di tessuto).

### Al primo lavaggio/asciugatura

Non introdurre biancheria nella lavatrice-asciugatrice. Aprire il rubinetto ed introdurre ½ bicchiere di detersivo nello scomparto di dosaggio **II**. Impostare il programma **Pulizia lanugine 40 °C** e premere il tasto **Avvio/Aggiungi Bucato**.

Alla fine del programma ruotare il selettore dei programmi in posizione **● Spento**.

### Biancheria con diversi gradi di sporco

- Poco sporco Lavare a parte i capi nuovi. Senza prelavaggio.
- Molto sporco Eventuale trattamento preliminare delle macchie. Selezionare il programma **Eco** o la funzione supplementare ☒ (Intensivo). Introdurre meno biancheria nella macchina. Prelavaggio. Eventuale trattamento preliminare delle macchie. Selezionare il programma **Eco** o la funzione supplementare ☒ (Intensivo).

### Ammollo

Introdurre nella macchina la quantità di biancheria massima ammessa per ogni programma. → Pagina 7, **Guida rapida dei programmi**

### Inamidare

L'inamidatura è possibile con amido fluido in tutti i programmi di lavaggio. Aggiungere l'amido secondo le indicazioni del produttore, nello scomparto dell'ammorbidente (pulirlo, se necessario).

### Tingere/Decolorare

Usare il colorante solo in quantità usuali per la famiglia. Usare il colorante solo per utilizzo domestico. Il sale può danneggiare l'acciaio inox! Seguire sempre le istruzioni del produttore. **Non candeggiare biancheria** nella lavatrice per lungo tempo.

## Guida rapida dei programmi

Programmi	°C	max. carico (kg)	Tipologia di biancheria	Funzioni supplementari, informazioni
Cotone Eco	☼ - 90 ☼ - 60	7,0/4,0**	Tessuti resistenti, tessuti resistenti al calore di cotone o lino. Tessuti resistenti di cotone o lino.	☒ (Prelavaggio), ☒ (Pulizia lanugine), ☒ (Risciacquo), ☒ (Stira meno), ☒ (Intensivo)
AllergyCare	☼ - 60	7,0	Tessuti resistenti di cotone o lino.	☒ (Prelavaggio), ☒ (Pulizia lanugine), ☒ (Risciacquo), ☒ (Stira meno), ☒ (Intensivo)
PowerWash	☼ - 60	4,0/4,0**	Tessuti resistenti di cotone o tessuto misto.	☒ (Prelavaggio), ☒ (Pulizia lanugine), ☒ (Risciacquo), ☒ (Stira meno), ☒ (Intensivo)
Sintetici	☼ - 60	3,5/2,5**	Tessuti normali di cotone, lino, sintetici oppure misti.	☒ (Prelavaggio), ☒ (Pulizia lanugine), ☒ (Risciacquo), ☒ (Stira meno), ☒ (Intensivo)
Mix	☼ - 60	3,5/2,5**	Tessuti di cotone e sintetici.	☒ (Prelavaggio), ☒ (Pulizia lanugine), ☒ (Risciacquo), ☒ (Stira meno), ☒ (Intensivo)
Delicati/Seta	☼ - 40	2,0	Per tessuti delicati lavabili ad es. di seta, raso, sintetici o misti.	☒ (Prelavaggio), ☒ (Pulizia lanugine), ☒ (Risciacquo), ☒ (Stira meno), ☒ (Intensivo)
Lana	☼ - 40	0	Lana lavabile a mano o in lavatrice o tessuti con alta percentuale di lana.	☒ (Prelavaggio), ☒ (Pulizia lanugine), ☒ (Risciacquo), ☒ (Stira meno), ☒ (Intensivo)
Rapido	☼ - 40	0	Tessuti normali di cotone, lino, sintetici oppure misti.	☒ (Prelavaggio), ☒ (Pulizia lanugine), ☒ (Risciacquo), ☒ (Stira meno), ☒ (Intensivo)
Pulizia lanugine	☼ - 40	0	Programma di lavaggio cestello 90 °C antibatterico, non utilizzare detersivo. 40 °C = antibatterico per l'uso di detersivo speciale per pulire la lavatrice. ☼ = programma di risciacquo filacci, per eliminare i filacci, che durante l'asciugatura si sono raccolti nel contenitore di acqua edeterisivo.	☒ (Prelavaggio), ☒ (Pulizia lanugine), ☒ (Risciacquo), ☒ (Stira meno), ☒ (Intensivo)
Risciacquo/Centrifuga	7,0	7,0	Per biancheria lavata a mano; è attivato il ☒ (Pulizia lanugine). Se si desidera solo la centrifugazione, usare il pulsante ☒.	☒ (Pulizia lanugine), ☒ (Risciacquo), ☒ (Stira meno)
Scarico acqua			Tessuti lavabili.	☒ (Pulizia lanugine), ☒ (Risciacquo), ☒ (Stira meno)
Refresh	1,0		Programma antiodori e antiscialdure, idoneo per rinfrescare abiti di affari, giacchetti e pantaloni. 0 per il lavaggio a secco di capi di biancheria, non lavabili in lavatrice, anche per rinfrescare abbigliamento per il tempo libero in cotone o fibre sintetiche.	☒ (Pulizia lanugine), ☒ (Risciacquo), ☒ (Stira meno)
Asciugatura Asciugatura Delicata	4,0 2,5		Cotone/colorati: asciugatura con regolazione temperatura normale. Tessuti sintetici, asciugatura a bassa temperatura.	☒ (Pulizia lanugine), ☒ (Risciacquo), ☒ (Stira meno)

**i** I programmi per tessuti poco sporchi sono temporizzati. Con tessuti molto sporchi ridurre il carico e selezionare una funzione supplementare, ad es. ☒ (Intensivo).  
\* Carico max. secondo EN 50723. Valori in rosso: carico max. per l'asciugatura. Valori in nero: carico max. per il lavaggio.  
\*\* Se si desidera lavare ed asciugare senza interruzione, ai programmi **Cotone Eco** e **PowerWash** segue il programma **Asciugatura**, ai programmi **Sintetici** e **Mix** segue **Asciugatura delicata**.  
Nel nostro sito Internet riportiamo ulteriori informazioni ed una scelta dei nostri prodotti: <http://www.bosch-home.com/Linea-verde-800-829120>  
Potete rivolgervi anche ai nostri centri del servizio assistenza clienti.  
Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Wahlstraße 51-54  
D-81739 München  
9000775277  
0312



# Tabella di asciugatura

**Cotone/Colorati** (Tessuti di cotone o lino, come biancheria intima, T-shirt, maglioni di lana, pantaloni, canovacci)

Peso a secco in kg	0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~3,0	3,0~4,0	~0,5	~1,0	~2,0	~2,5	
Tempo di asciugatura stimato in minuti					Tempo di asciugatura regolabile in minuti				
Asciugatura normale	R <sub>0</sub> E 1	<60	60~80	80~110	110~150	30	60	90	120
Programma consigliato	Asciugatura (auto)				Asciugatura (tempo)				

**Trapunta/tessuto in spugna** (Tessuti grandi o spessi di cotone, come asciugamani di spugna, lenzuoli, tovaglie, jeans, abbigliamento da lavoro)

Peso a secco in kg	0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~3,0	3,0~4,0	~0,5	~1,0	~1,5	~2,0	
Tempo di asciugatura stimato in minuti					Tempo di asciugatura regolabile in minuti				
Asciugatura normale	R <sub>0</sub> E 1	<60	60~90	90~120	120~160	30	60	90	120
Programma consigliato	Asciugatura (auto)				Asciugatura (tempo)				

**Sintetici** (Tessuti in fibra sintetica o mista, come camicie, abbigliamento sportivo, biancheria delicata)

Peso a secco in kg	0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~2,5	~0,5	~1,0	~1,5	~2,0	
Tempo di asciugatura stimato in minuti					Tempo di asciugatura regolabile in minuti			
Asciugatura normale	R <sub>0</sub> E 1	<50	50~100	100~120	30	60	90	120
Programma consigliato	Asciugatura delicata (auto)				Asciugatura delicata (tempo)			

<sup>1</sup> I tempi sono valori stimati e si riferiscono ad un carico normale, programma centrifuga e temperatura ambiente standard.  
<sup>2</sup> Il tempo massimo di asciugatura selezionabile è di 120 minuti. Se il peso della biancheria supera i 2,5 kg, selezionare asciugatura automatica. Questa funzione è consigliata per buoni risultati di asciugatura e per risparmiare energia. Il programma di asciugatura della durata di 15 minuti serve per il raffreddamento della biancheria.

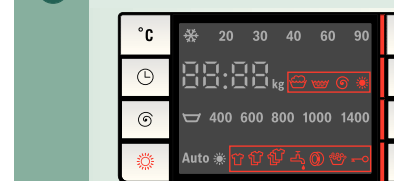
# Valori di consumo

Programma	Opzione	Carico	Consumo elettrico**	Acqua***	Durata del programma***
Cotone 30 °C**	(Intensivo)	7 kg	0,49 kWh	74 l	2:18 h
Cotone 40 °C**	(Intensivo)	7 kg	0,57 kWh	74 l	2:18 h
Eco 60 °C**	(Intensivo)	7 kg	1,19 kWh	51 l	2:31 h
Cotone 90 °C	-	7 kg	2,10 kWh	84 l	2:15 h
Sintetici 40 °C**	(Intensivo)	3,5 kg	0,59 kWh	55 l	1:43 h
Mix 40 °C**	-	3,5 kg	0,54 kWh	52 l	1:03 h
Delicati/Seta 30 °C	-	2 kg	0,15 kWh	29 l	0:39 h
Lana* (freddo)	-	2 kg	0,08 kWh	42 l	0:36 h
Lana 30 °C	-	2 kg	0,16 kWh	42 l	0:36 h
Asciugatura	-	4 kg	2,55 kWh	31 l	2:30 h
Asciugatura delicata	-	2,5 kg	1,55 kWh	31 l	2:00 h
Pulizia lanugine* (freddo)	-	-	0,04 kWh	29 l	0:16 h
Eco 60 °C + Asciugatura (2 cicli)*	(Intensivo)*	7/3,5 kg	5,67 kWh	57 l	6:58 h

\* Tipologia di programma per il test di classificazione energetica secondo EN50229, direttiva UE 96/60/CEE.  
 \*\* Tipologia di programma per il test di classificazione energetica secondo la direttiva UE 92/75/CEE.  
 \*\*\* I valori di consumo sono basati su prove comparative per verificare con programmi di prova, essere in funzione con il carico indicato ed alla velocità massima. Selezionare il programma Mix 40 °C e la massima velocità come programma breve per biancheria colorata.  
 \*\*\*\* I valori possono differire dai valori indicati a seconda della pressione, della durezza e temperatura di ingresso dell'acqua. Dalla temperatura ambiente, tipo, quantità e grado di sporco della biancheria, detersivo utilizzato, oscillazioni della tensione elettrica e delle funzioni supplementari selezionate.

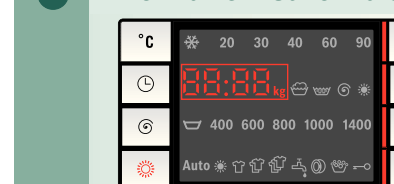
# Display e pulsanti opzione

## Simboli visualizzati



**°C**: temperatura selezionata.  
**00:00**: tempo residuo.  
**400 600 800 1000 1400**: tempo di asciugatura regolabile in minuti.  
**Auto**: Modalità Auto Dry 1.  
**2**: Modalità Auto Dry 2, asciugatura extra per programma di asciugatura.  
**3**: programma di asciugatura è disattivato.  
**4**: Durata del programma di asciugatura, se si desidera solo Asciugatura, durata di asciugatura definita manualmente. → Pagina 10, Pulsante asciugatura.  
**5**: è illuminato quando il programma è interrotto.  
**6**: accesso, quando l'oblò può essere aperto a programma interrotto.  
**7**: fine programma o  
**8**: impostazione del volume del segnale. → Pagina 10  
**9**: informazioni nel display. → Pagina 11

## Informazioni sulle indicazioni

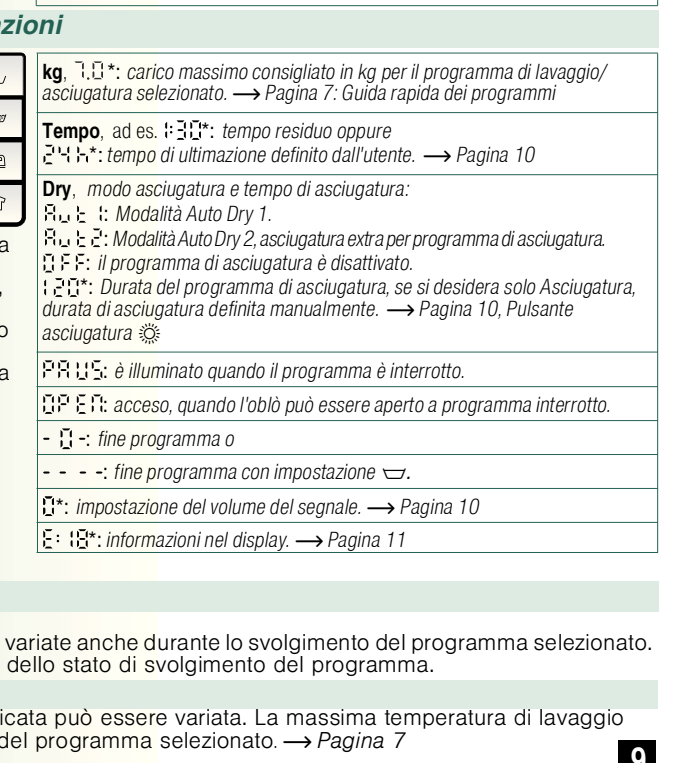


**kg**: carico massimo consigliato in kg per il programma di lavaggio/asciugatura selezionato. → Pagina 7: Guida rapida dei programmi  
**Tempo**, ad es. **1:30**: tempo residuo oppure **2:45**: tempo di ultimazione definito dall'utente. → Pagina 10  
**Dry**, modo asciugatura e tempo di asciugatura:  
**1**: Modalità Auto Dry 1.  
**2**: Modalità Auto Dry 2, asciugatura extra per programma di asciugatura.  
**3**: programma di asciugatura è disattivato.  
**4**: Durata del programma di asciugatura, se si desidera solo Asciugatura, durata di asciugatura definita manualmente. → Pagina 10, Pulsante asciugatura.  
**5**: è illuminato quando il programma è interrotto.  
**6**: accesso, quando l'oblò può essere aperto a programma interrotto.  
**7**: fine programma o  
**8**: impostazione del volume del segnale. → Pagina 10  
**9**: informazioni nel display. → Pagina 11

\* Esempio d'indicazione, può variare a seconda della selezione.  
 \*\* Solo se è disponibile il programma di asciugatura.  
**Pulsanti delle opzioni**  
 Velocità di centrifugazione e temperatura possono essere variate anche durante lo svolgimento del programma selezionato. Gli effetti cambiano a seconda dello stato di svolgimento del programma.  
**°C (Temperatura)**  
 La temperatura di lavaggio indicata può essere variata. La massima temperatura di lavaggio selezionabile varia a seconda del programma selezionato. → Pagina 7

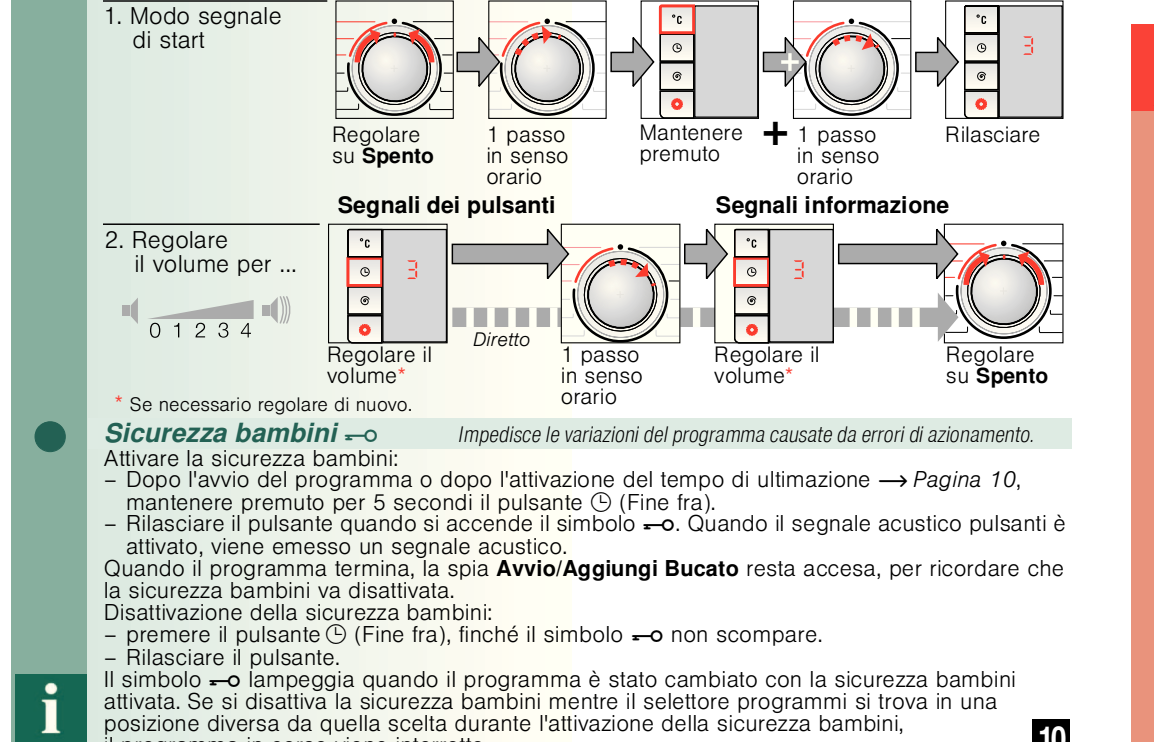
## Funzioni supplementari e regolazioni individuali

**(Fine fra)**  
 Quando si seleziona un programma viene visualizzata la corrispondente durata del programma. L'avvio del programma può essere ritardato prima del suo inizio. Il tempo (Fine fra) indica quando il programma sarà terminato. Esso può essere impostato in unità di un'ora fino ad un massimo di 24 h. Mantenere premuto il pulsante (Fine fra), finché non compare il numero di ore desiderato (h = Hour (ora)). Premere il pulsante **Avvio/Aggiungi** Bucato, e l'oblò viene bloccato.  
**(Centrifuga)**  
 La velocità di centrifugazione indicata può essere variata. La massima velocità selezionabile varia a seconda del programma selezionato. Se si seleziona il bucato resta nell'acqua di risciacquo.  
**(Asciugatura)**  
 La funzione di asciugatura può essere attivata, disattivata e regolata con questo pulsante. Lavaggio e asciugatura senza interruzione sono possibili solo con modalità automatico. Se si seleziona il programma per la sola asciugatura, è disponibile l'asciugatura automatica oppure l'asciugatura a tempo con una durata di asciugatura desiderata. → Pagina 8  
**Funzioni supplementari** → Pagina 7: Guida rapida dei programmi  
**(Prelavaggio)**  
 Per biancheria molto sporca. Prelavaggio con max. 30 °C.  
**(Più risciacqui)**  
 Cicli di risciacquo supplementari, durata di lavaggio più lunga. Per zone con acqua molto dolce oppure per l'ulteriore miglioramento del risultato di lavaggio.  
**(Stira meno)**  
 Ciclo di centrifugazione speciale con successiva fase anti piega. Centrifugazione finale delicata, umidità residua un poco maggiore nella biancheria.  
**(Intensivo)**  
 Prolunga il tempo di lavaggio per un lavaggio più intenso di tessuti molto sporchi.  
**Avvio/Aggiungi Bucato**  
 Avvio o interruzione del programma di lavaggio/asciugatura.  
**Intensità del segnale acustico (per segnale pulsanti e segnale informazione)**  
 1. Modo segnale di start  
 2. Regolare il volume per ...  
 \* Se necessario regolare di nuovo.  
**Sicurezza bambini** → Impedisce le variazioni del programma causate da errori di azionamento.  
 Attivare la sicurezza bambini:  
 - Dopo l'avvio del programma o dopo l'attivazione del tempo di ultimazione → Pagina 10, mantenere premuto per 5 secondi il pulsante (Fine fra).  
 - Rilasciare il pulsante quando si accende il simbolo →. Quando il segnale acustico pulsanti è attivato, viene emesso un segnale acustico.  
 Quando il programma termina, la spia **Avvio/Aggiungi Bucato** resta accesa, per ricordare che la sicurezza bambini va disattivata.  
 Disattivazione della sicurezza bambini:  
 - premere il pulsante (Fine fra), finché il simbolo → non scompare.  
 - Rilasciare il pulsante.  
 Il simbolo → illumina quando il programma è stato cambiato con la sicurezza bambini attivata. Se si disattiva la sicurezza bambini mentre il selettore programmi si trova in una posizione diversa da quella scelta durante l'attivazione della sicurezza bambini, il programma in corso viene interrotto.



## Informazioni nel display

**001**: Chiudere immediatamente l'oblò a causa dell'aumento del livello dell'acqua. In caso di interruzione vengono visualizzati alternativamente **R<sub>0</sub> E 1** e **6**.  
**002**: La porta è bloccata per motivi di sicurezza (livello dell'acqua e/o temperatura troppo alti). Per **programma di lavaggio**: nel modo di pausa vengono visualizzati alternativamente **R<sub>0</sub> E 1** e **6**. Se è necessario aprire la porta, attendere finché la temperatura non si è abbassata o fare defluire l'acqua (selezionando ad es. Risciacquo/Centrifuga oppure Scarico acqua). Per **programma di asciugatura**: se è necessario aprire la porta, attendere finché la temperatura non si è abbassata o regolare il programma di asciugatura a 15 minuti, per fare raffreddare la biancheria. Se alla fine del programma di asciugatura viene visualizzato spesso **R<sub>0</sub> E 1**:  
 - Pulire il filtro della presa d'aria. → Pagina 9: Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura  
 - Eseguire il programma **Pulizia lanugine** (\* a freddo) senza biancheria.  
**003**: A causa della temperatura troppo alta, l'oblò non può essere bloccato/sbloccato. Lasciare la macchina accesa per circa 1 minuto. Dopo la macchina può essere di nuovo bloccata/sbloccata.  
**h ob**: Dopo il programma di asciugatura, a causa dell'alta temperatura, l'oblò non può essere aperto. Il raffreddamento dura finché la spia non si spegne e l'oblò non può essere aperto.  
**h ob**: **Lampeggia** (alimentazione dell'acqua assente): aprire il rubinetto dell'acqua? Filtro d'ingresso otturato? **Pulire il filtro**. → Pagina 8: Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura. Tubo flessibile di carico acqua piegato o otturato?  
**h ob**: **Accesso** (pressione dell'acqua insufficiente): serve solo per informazione. Nessun effetto sullo svolgimento del programma. La durata del programma si allunga.  
**h ob**: **Pulire la pompa di scarico acqua**. → Pagina 8: Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura. Raccordo flessibile di scarico otturato.  
**h ob**: Per cancellare questa indicazione, mantenere premuto per 3 secondi il pulsante (Asciugatura). Pulire il filtro della presa d'aria. → Pagina 9: Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura  
 - Eseguire il programma **Pulizia lanugine** (\* a freddo) senza biancheria.  
 Spegnerne l'apparecchio, attendere 5 secondi e riaccenderlo. Se l'indicazione appare di nuovo, informare il servizio assistenza clienti autorizzato.



## Che fare se ...

Perdita di acqua. - Collegare (di nuovo) correttamente il raccordo flessibile di scarico. - Stringere la fascetta a vite del raccordo flessibile di alimentazione.  
 Manca pressione acqua. Il detersivo è rimasto nel cassetto. - Non è stato selezionato **Avvio/Aggiungi** Bucato? - Rubinetto dell'acqua non aperto? - Filtri otturati? Pulizia dei filtri. → Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura, Pagina 8  
 - Raccordo di carico acqua piegato o schiacciato?  
 L'oblò di carico della lavasciuga non si apre. - È attiva la funzione di sicurezza. Programma fermato? → Pagina 5  
 - (Esclusione della centrifuga finale = nessuna centrifugazione finale) selezionata? → Pagina 5  
 - Può essere aperto solo con lo sblocco d'emergenza. → Pagina 13  
 - Sicurezza bambini attivata? → Pagina 10  
 Il programma non inizia. - Non è stato selezionato **Avvio/Aggiungi** Bucato o (Fine fra)? - Oblò della lavatrice-asciugatrice chiuso?  
 L'acqua con detersivo non viene scaricata. - Pulire la pompa di scarico acqua. → Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura, Pagina 8  
 - Pulire il raccordo rigido di scarico.  
 Nel cestello non si vede l'acqua. - Nessun errore - Livello dell'acqua più basso del bordo dell'oblò.  
 Il risultato di centrifugazione non è soddisfacente. - Lavare insieme capi di biancheria grandi e piccoli. - Selezionato (Stira meno)? → Pagina 10  
 - Velocità selezionata troppo bassa? → Pagina 10  
 Il ciclo di centrifugazione si avvia ripetutamente. - Nessun errore - Il sistema di riconoscimento carico squilibrato sta compensando lo squilibrio.  
 Scomparto non sciacquato completamente. - Rimuovere l'inserto. Lavare il cassetto detersivo ed inserirlo di nuovo. → Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura, Pagina 7  
 Odore sgradevole nella lavatrice-asciugatrice. - Eseguire il programma **Pulizia lanugine** (\* a freddo) senza biancheria. - Utilizzare un detersivo acquistabile dal service autorizzato.  
 Dal cassetto detersivo esce schiuma. - È stato utilizzato troppo detersivo? Diluire un cucchiaino di ammorbidente in 1/2 litro di acqua e versare la miscela nello scomparto II del cassetto detersivo. - Al prossimo lavaggio ridurre il dosaggio del detersivo. - Usare detersivi che fanno poca schiuma e additivi reperibili in commercio, che siano idonei per la lavatrice-asciugatrice.  
 Forti rumori, vibrazioni e «spostamento» durante la centrifugazione. - I piedini dell'apparecchio sono stati fissati? Fissare i piedini dell'apparecchio. → Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura, Pagina 5  
 - I fermi di trasporto sono stati rimossi? Rimuovere i fermi di trasporto. → Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura, Pagina 3  
 Display/lampade spia non funzionano quando l'apparecchio è in funzione. - Interruzione dell'alimentazione elettrica? - Interruttore salvavita scattato? Ripristinare/sostituire il dispositivo di sicurezza. - Se il difetto si manifesta più volte, rivolgersi al servizio assistenza clienti autorizzato.  
 Svolgimento del programma, tempo più lungo del solito. - Nessun errore - Il sistema di riconoscimento carico squilibrato sta compensando lo squilibrio mediante ripetuta redistribuzione del carico. - Nessun errore - Sistema di riconoscimento schiuma attivo. Ciclo di risciacquo supplementare.  
 Residui di detersivo sulla biancheria. - Alcuni detersivi senza fosfati contengono residui non solubili in acqua. - Selezionare **Risciacquo** (Centrifuga oppure rimuovere con la spazzola i residui dalla biancheria dopo l'asciugatura).  
 Rumore di centrifuga durante l'asciugatura. - Questo è un procedimento innovativo detto termo-centrifugazione, per ridurre il consumo di energia durante l'asciugatura.  
 Filacci di diverso colore derivanti dal ciclo di asciugatura rilasciati, che durante il ciclo di lavaggio successivo si depositano sulla biancheria. - Eseguire il programma **Pulizia lanugine** (\* a freddo) senza biancheria per eliminare i filacci, che durante l'asciugatura si sono raccolti nel contenitore dell'acqua e detersivo.  
 Rumore di carico acqua durante l'asciugatura, il simbolo acqua lampeggia durante l'asciugatura. - La macchina esegue un ciclo di autopulizia per eliminare i filacci, che si sono staccati dalla biancheria. Per questa operazione è necessario caricare dell'acqua. - Mantenere aperto il rubinetto anche durante l'asciugatura.

# Avvertenze di sicurezza

- Leggere e seguire le istruzioni per l'uso, d'installazione e manutenzione, nonché tutte le altre informazioni per la lavatrice-asciugatrice.  
 - Conservare la documentazione per l'uso futuro.  
**Pericolo di scarica elettrica!**  
 - Non estrarre la spina di rete tirandola per il cavo. - Non inserire o estrarre la spina di rete con le mani bagnate.  
**Pericolo di folgorazione**  
 Per apparecchi fuori uso:  
 - Estrarre la spina di alimentazione!  
 - Troncare il cavo di rete e smaltirlo unitamente alla spina di alimentazione.  
 - Rendere inerte il dispositivo di chiusura dell'oblò della lavatrice-asciugatrice. Così facendo nessun bambino può rinchiusersi nella macchina mettendosi così in pericolo.  
**Pericolo di asfissia!**  
 - Tenere l'imballaggio, i fogli di plastica e le parti dell'imballaggio fuori della portata dei bambini.  
 - Tenere detersivi ed additivi fuori della portata dei bambini.  
**Pericolo d'intossicazione**  
 - I tessuti sottoposti a trattamento preliminare di smacchiatura con prodotti per la pulizia che contengono solventi (ad es. con trielina o alcool) se immessi nella lavatrice-asciugatrice possono provocare un'esplosione.  
**Pericolo di esplosione!**  
 - L'oblò della lavatrice-asciugatrice si riscalda.  
 - Scaricare con precauzione la liscivia.  
 - Non salire sulla lavasciuga.  
 - Non servirsi dell'oblò di carico come punto di appoggio o sostegno.  
 - Non toccare il cestello quando è ancora in rotazione.  
 - Accertarsi che il coperchio della pompa sia avvitato quando la macchina è in funzione. Evitare perdite di acqua e non toccare le parti mobili della pompa.  
 - Se un programma di asciugatura è stato interrotto, la lavatrice-asciugatrice e la biancheria possono essere molto calde.  
**Pericolo di lesioni personali**  
 Per raffreddare la biancheria selezionare **Asciugatura o Asciugatura delicata** e impostare il programma di 5 minuti, poi estrarla.

## Che fare se ...

La durata di asciugatura si allunga. - Secondo il principio dell'asciugatura in aria, una temperatura ambiente superiore provoca un effetto di asciugatura inferiore, per cui la durata dell'asciugatura si allunga. Garantire una buona ventilazione per smaltire il calore in eccesso. - Filtro d'ingresso dell'aria di raffreddamento otturato? → Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura, Pagina 10  
**Pulire il filtro della presa d'aria**  
 - Per eliminare i filacci, che durante l'asciugatura si sono raccolti nel contenitore dell'acqua e detersivo, eseguire il programma **Pulizia lanugine** (\* a freddo) senza biancheria.  
 Il programma di asciugatura non si avvia. - Programma di asciugatura non selezionato? → Pagina 10, pulsante opzione  
 - Oblò di carico non chiuso correttamente?  
 - La pompa è otturata. → Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura, Pagina 8: Pulire la pompa  
 Il risultato di asciugatura è insoddisfacente (la biancheria non è abbastanza asciutta). - Temperatura ambiente troppo alta (oltre 30 °C) o insufficiente ventilazione dell'ambiente, nel quale si trova la lavatrice-asciugatrice. Garantire una sufficiente ventilazione per smaltire il calore in eccesso. - Prima dell'asciugatura la biancheria non è stata centrifugata abbastanza. Selezionare sempre la velocità di centrifugazione massima regolabile proposta dal programma di lavaggio. - Macchina sovraccarica: osservare il carico massimo consigliato nella tabella dei programmi e nell'indicazione di carico nel display. Non sovraccaricare la macchina, il carico massimo per l'asciugatura è la metà di quanto caricato per il lavaggio. Dopo un lavaggio a pieno carico, svuotare la macchina della metà, dividere la biancheria in due cicli di asciugatura. - La tensione di rete dell'alimentazione elettrica è troppo bassa (inferiore a 200 V) - provvedere ad un'adeguata alimentazione di energia elettrica. - Filtro d'ingresso dell'aria di raffreddamento otturato? → Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura, Pagina 9: Pulire il filtro della presa d'aria  
 - Tessuti spessi a più strati o tessuti con imbottiture spesse - questi si asciugano facilmente in superficie, ma non internamente. Il ciclo di asciugatura avrà una durata maggiore. Per questo tipo di tessuti selezionare i programmi di asciugatura a tempo.  
 Si nota che all'apertura dell'oblò sul carico di biancheria asciutta gocciola una piccola quantità di acqua. - In caso di carico più piccolo il tempo di essiccazione si abbrevia. Nel sistema dell'asciugatrice può restare una certa umidità residua. Aprendo velocemente l'oblò si crea un effetto aspirazione, che fa gocciolare l'umidità dal sistema dell'asciugatrice. - Aprire l'oblò lentamente. Evitare di aprire l'oblò con violenza.  
 Se non si riesce ad eliminare da soli un inconveniente oppure è necessaria una riparazione:  
 - Ruotare il selettore programmi nella posizione **Spento**, ed estrarre la spina di alimentazione.  
 - Chiudere il rubinetto dell'acqua e rivolgersi al servizio assistenza clienti autorizzato.

# Sblocco d'emergenza, ad es. in caso d'interruzione dell'energia elettrica

Dopo avere ripristinato l'alimentazione dell'energia il programma prosegue. Se è necessario estrarre la biancheria, l'oblò della macchina può essere aperto come segue:  
**Pericolo di scottature.**  
 L'acqua e detersivo e la biancheria possono essere molto calde. Se possibile lasciarle raffreddare.  
 Non aprire l'oblò della lavatrice-asciugatrice se attraverso il vetro si vede l'acqua.  
 - Ruotare il selettore programmi nella posizione **Spento**, ed estrarre la spina di alimentazione.  
 - Scaricare con precauzione l'acqua e detersivo. → Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura, Pagina 8  
 - Estrarre lo sblocco d'emergenza con un utensile e sbloccare. Ora l'oblò della lavatrice-asciugatrice può essere aperto.



it Istruzioni per l'uso



# La lavatrice-asciugatrice

**Congratulazioni** – avete scelto un moderno elettrodomestico, di alto pregio qualitativo della marca Bosch. L'apparecchio si distingue per un ridotto consumo di acqua e di energia.

Ogni macchina uscita dalla nostra fabbrica è stata controllata minuziosamente per accertarne l'efficienza ed il perfetto stato.

Per ulteriori informazioni ed una scelta di nostri prodotti, accessori e ricambi consultare il nostro sito web [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) o rivolgersi al nostro servizio assistenza clienti. Trovate un vicino centro di assistenza qui o nell'elenco del servizio assistenza clienti.



Osservare assolutamente le avvertenze di sicurezza a Pagina 11!



Mettere la lavasciuga in funzione solo dopo avere letto queste istruzioni. Osservare anche le separate istruzioni per l'installazione e manutenzione!

## Indice

■	Usò regolare.....	1
■	Preparazione.....	1/2
■	Preparazione Lavaggio o Lavaggio+Asciugatura.....	2/3/4
■	Preparazione Asciugatura.....	2/3/4
■	Regolazione e adattamento del programma.....	3/4/5
■	Dopo il Lavaggio/Asciugatura.....	5
■	Avvertenze importanti.....	6
■	Guida rapida dei programmi.....	7
■	Tabella di asciugatura.....	8
■	Valori di consumo.....	8
■	Display e pulsanti opzione.....	9
■	Funzioni supplementari e regolazioni individuali.....	10
■	Informazioni nel display.....	11
■	Avvertenze di sicurezza.....	11
■	Che fare quando.....	12/13
■	Sblocco d'emergenza.....	13

## Usò regolare

- esclusivamente per uso domestico,
- per il lavaggio di tessuti lavabili in lavatrice in acqua e detersivo e per l'asciugatura di questi tessuti,
- per l'impiego con acqua fredda e comuni detersivi ed additivi commerciali idonei all'impiego in lavabiancheria.



- Non lasciare bambini non sorvegliati in prossimità della lavatrice-asciugatrice.
- Tenere gli animali domestici lontano dalla lavatrice-asciugatrice.
- L'uso della lavatrice-asciugatrice è vietato a bambini o persone che non conoscono le modalità di impiego della macchina.
- Installare la lavatrice-asciugatrice in un ambiente dotato di raccordo di scarico acqua.

## Preparazione

Al primo lavaggio/asciugatura. → Pagina 6

La lavatrice-asciugatrice è stata testata prima della consegna. Per eliminare l'acqua residua del procedimento di prova, eseguire il primo ciclo di lavaggio senza biancheria con il programma **Pulizia lanugine**. → Pagina 6: **Al primo lavaggio/asciugatura**



Installazione corretta secondo le separate istruzioni per l'installazione.



### Controllare la macchina

- Non accendere mai una macchina danneggiata!
- Informare il servizio assistenza clienti!



### Inserire la spina di alimentazione



Solo con le mani asciutte!  
Afferrare solo direttamente la spina!



### Aprire il rubinetto dell'acqua

- Alla fine del programma di asciugatura segue un'operazione automatica di eliminazione filacci. Aprire il rubinetto dell'acqua anche in caso di selezione di un programma di asciugatura.



### Provvedere ad una sufficiente ventilazione

- Una buona ventilazione è necessaria per allontanare l'aria umida che si forma durante l'asciugatura.
- Provvedere sempre ad una buona ventilazione del luogo d'installazione.
- Pulire regolarmente il filtro della presa d'aria.
- Mantenere sempre libere le aperture di entrata e di uscita per l'aria di raffreddamento.



### Tutela dell'ambiente/ Consigli per il risparmio energetico

- Introdurre nella macchina la quantità di biancheria massima ammessa per ogni programma. → Pagina 7,

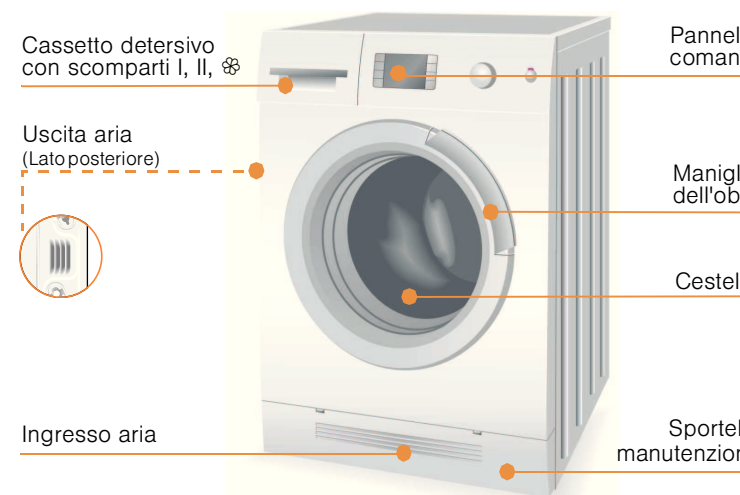
#### Guida rapida dei programmi

- Lavare senza prelavaggio la biancheria con sporco normale.
  - Selezionare il programma **Eco** e la funzione supplementare (Intensivo), per raggiungere un buon risultato di lavaggio con un consumo di energia notevolmente minore.
  - Dosare il detersivo secondo le istruzioni del produttore e la durezza dell'acqua.
  - Centrifugare la biancheria alla massima velocità ammessa. Il ciclo di asciugatura sarà più breve se la biancheria avrà un minor tasso di umidità; in caso contrario si avrà una durata più lunga, maggior tempo e consumo di energia elettrica.
  - Ventilare bene l'ambiente, pulire regolarmente il filtro d'ingresso dell'aria. Istruzioni per l'installazione e la manutenzione → Pagina 9
  - Non asciugare biancheria bagnata.
- Spreco di tempo e di energia!**

## Asciugatura

### Lavaggio

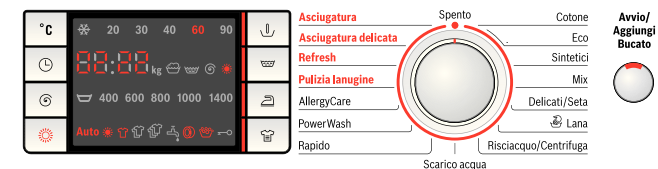
### Lavaggio+Asciugatura senza interruzione



#### Display/ Tasti opzione/ Funzioni supplementari

#### Selettore programmi

#### Avvio/ Aggiungi Bucato



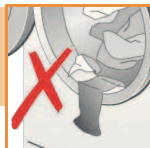
Selettore programmi per accendere/spengere la macchina e per la selezione del programma. Può essere ruotato in entrambi i sensi. → Pagina 7/8, Guida dettagliata dei programmi

## Selezione ed introduzione della biancheria

- Osservare le informazioni per la cura del costruttore.
- Selezionare la biancheria secondo i simboli di trattamento sulle etichette.
- Selezionare secondo il tipo, colore, grado di sporco e temperatura.
- Rimuovere i corpi estranei - Pericolo di ruggine.
- Non superare il carico massimo. → Pagina 7
- In caso di selezione del programma di asciugatura. → Pagina 4: **Selezionare ed introdurre la biancheria**

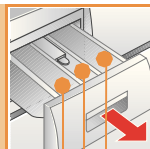


- Osservare le istruzioni nel capitolo **Avvertenze importanti**. → Pagina 6
- Introdurre insieme capi di biancheria grandi e piccoli.
- Chiudere l'oblò della lavatrice-asciugatrice. Prestare attenzione che nessun capo di biancheria resti impigliato fra oblò di carico e guarnizione di gomma.



## Aggiungere detersivo e additivo

- Dosare secondo: quantità di biancheria, grado di sporco, durezza dell'acqua (informarsi presso il proprio ente acquedotto) e istruzioni del produttore.
- Nei modelli senza inserto per detersivo liquido: introdurre il detersivo liquido nel relativo dosatore e mettere questo nel cestello.
- Durante il funzionamento: attenzione quando si apre il cassetto detersivo!



**Scoperto II:** detersivo per il lavaggio principale, ammorbidente, smacchiatore

**Scoperto ☼:** ammorbidente

**Scoperto I:** detersivo per prelavaggio

## Impostazione ed adeguamento del programma

- Regolare il selettore programmi sul ciclo di lavaggio desiderato. → Pagina 7: **Guida rapida ai programmi**
- Uso dei pulsanti opzione ed altre funzioni. → Pagina 9/10

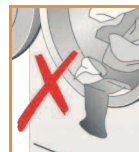
**i** Tutti i pulsanti sono sensibili al tatto, basta sfiorarli!  
Se si mantiene premuto il pulsante °C (Temperatura), Ⓢ (Centrifuga) oppure ☾ (Fine fra), le opzioni si susseguono velocemente.

Se si desiderano un ciclo di lavaggio ed asciugatura senza interruzione (solo con **Cotone, Eco, Mix, Sintetici e PowerWash**):

- Toccare il pulsante ☼ (Asciugatura) ed attivare le funzioni ☼ e ☼; oppure ☼ e ☼.
- Non superare la max. quantità di carico per l'asciugatura. → Pagina 7
- Per raggiungere un buon risultato di asciugatura, selezionare la velocità di centrifugazione massima ammessa del rispettivo programma di lavaggio.



## Selezione ed introduzione della biancheria (asciugatura)



- Asciugare solo biancheria con i seguenti simboli di trattamento:
- ☼ = asciugatura a temperatura normale (**Asciugatura**).
  - ☼ = asciugatura a temperatura ridotta (**Asciugatura delicata**).
- Non asciugare i tessuti seguenti:

- ☒ = simbolo di trattamento «Non asciugare».
- Lana o tessuti con contenuto di lana. **Pericolo d'infeltrimento!**
- Biancheria delicata (seta, tende sintetiche). **Pericolo di sgualcire!**
- Tessuti contenenti gommapiuma o materiali simili.
- Tessuti, che sono stati trattati con liquidi infiammabili, ad es. con smacchiatori, benzina, diluente. **Pericolo di esplosione!**
- Tessuti contenenti spray per capelli o sostanze simili.

**Vapori pericolosi!**

Non superare la massima quantità di carico. → Pagina 7

## Impostare ed adattare il programma di asciugatura

- Mettere il selettore programmi nella posizione **Asciugatura** o **Asciugatura delicata**. → Pagina 7: **Guida rapida dei programmi**

Il modo asciugatura standard è ☼ e ☼. In questo modo il tempo di asciugatura viene regolato automaticamente conformemente alla quantità di biancheria, per ottenere una biancheria normalmente asciutta che possa essere subito ripiegata e conservata nell'armadio. Si può regolare il modo asciugatura anche su ☼ e ☼, per ottenere una biancheria extra-asciutta, oppure con la preselezione del tempo di asciugatura, che si può stabilire premendo il pulsante ☼ (Asciugatura) per definire un tempo di asciugatura approssimativo oppure concreto. → Pagina 8: **Tabella di asciugatura**

**i** Tutti i pulsanti sono sensibili al tatto, basta sfiorarli!  
Se si mantiene premuto il pulsante opzione ☾ (Fine fra), le regolazioni scorrono automaticamente.

## Premere Avvio/Aggiungi Bucato

... Asciugatura

... Lavaggio/Lavaggio+Asciugatura

2

Premere Avvio/Aggiungi Bucato



## Estrarre la biancheria

Aprire l'oblò della lavatrice-asciugatrice ed estrarre la biancheria. Lasciare aperta l'oblò ed il cassetto detersivo della lavatrice, per permettere l'evaporazione di eventuali residui di acqua!



## Chiudere il rubinetto dell'acqua!

Non necessario per i modelli dotati di Aqua-Stop. → Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura, pagina 9



## Spegnere


Ruotare il selettore programmi in posizione ● Spento.

## Programma terminato, quando ...

... la spia Avvio/Aggiungi Bucato si spegne e nel display appare - - - oppure - - - (se è stato ☒ Esclusione della centrifuga finale), il cicalino suona. Regolazione del volume acustico del cicalino. → Pagina 10

Se è stato selezionato ☒ e viene visualizzato - - - , premere il pulsante **Avvio/Aggiungi Bucato**.

- Il programma prosegue con lo scarico dell'acqua e la centrifugazione della biancheria (la velocità standard della centrifuga può essere preventivamente variata).
- Se si vuole solo scaricare l'acqua, quando inizia la centrifugazione premere di nuovo il pulsante **Avvio/Aggiungi Bucato**. Il programma viene interrotto ed il blocco dell'oblò si sblocca. La biancheria può essere estratta.

Se nel display avanti al programma di asciugatura lampeggia , alta temperatura nel cestello. Il programma per il raffreddamento del cestello resta in funzione finché la temperatura nel cestello non si è ridotta. → Pagina 11:





### Informazioni nel display

## Cambiare il programma ...

Per errore è stato selezionato il programma sbagliato:

- Selezionare di nuovo il programma di Lavaggio/Asciugatura.
- Se necessario adattare l'impostazione del programma e/o selezionare altre funzioni. → Pagina 9/10
- Selezionare **Avvio/Aggiungi Bucato**.

## Interrompere il programma ...

- Premere il pulsante **Avvio/Aggiungi Bucato**.
- Attenzione al display: quando si accende  e nel display appare , l'oblò può essere aperto. Se necessario prelevare/aggiungere un capo di biancheria. Se vengono visualizzati alternativamente  e , l'oblò non può essere aperto a causa di un alto livello dell'acqua nel cestello o a causa di temperature elevate.
- Premere il pulsante **Avvio/Aggiungi Bucato** per proseguire il programma.
- La funzione di pausa non può essere attivata nella fase di asciugatura.

## ... o terminare il programma

Nei programmi di lavaggio ad alta temperatura:

- raffreddare la biancheria: selezionare **Risciacquo/Centrifuga**, premere **Avvio/Aggiungi Bucato**.

Programmi di lavaggio a basse temperature:

- selezionare **Risciacquo/Centrifuga**, premere **Avvio/Aggiungi Bucato**.

Programma di asciugatura:

- Selezionare **Asciugatura** o **Asciugatura delicata**, premere il pulsante , regolare 15 minuti di tempo di asciugatura, poi premere **Avvio/Aggiungi Bucato**.



## Avvertenze importanti



### Preparazione della biancheria/Proteggere biancheria e macchina

- Vuotare tutte le tasche.
- Attenzione alle parti in metallo (fermagli per carta ecc.).
- Pantaloni, maglie e tessuti in maglia, ad es. tricot, T-shirt o felpe devono essere lavati a rovescio.
- Assicurarsi che i reggiseni con il ferretto siano lavabili in lavatrice.
- Lavare i capi delicati in una sacchetto a rete (calze, tende, reggiseni con il ferretto).
- Chiudere le lampo e i bottoni metallici.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.
- Rmuovere i ganci delle tende o lavare le tende in un sacchetto a rete.
- Utilizzando l'asciugatore, trattare tessuti idonei per l'asciugatrice.
- Centrifugare i tessuti lavati alla massima velocità consentita prima di immerterli nell'asciugatore.
- Centrifugare ad alta velocità prima dell'asciugatura. Per il cotone si consiglia una velocità di centrifugazione superiore a 1000 g/min, per capi delicati superiore a 800 g/min.
- Per un risultato di asciugatura uniforme, selezionare la biancheria secondo il tipo di tessuto ed il programma di asciugatura prescelto.
- La biancheria da stirare non deve essere stirata al termine del ciclo di asciugatura. Si consiglia di avvolgerla con altri tessuti, l'umidità residua si distribuirà uniformemente.
- Per un buon risultato di asciugatura le trapunte, i tessuti in spugna o altri tessuti di forte spessore devono essere asciugati singolarmente. Non asciugare più di quattro teli in spugna (o 3 kg di tessuto).




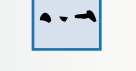


### Al primo lavaggio/asciugatura

Non introdurre biancheria nella lavatrice-asciugatrice. Aprire il rubinetto ed introdurre 1/2 bicchiere di detersivo nello scomparto di dosaggio **II**. Impostare il programma **Pulizia lanugine 40 °C** e premere il tasto **Avvio/Aggiungi Bucato**.

Alla fine del programma ruotare il selettore dei programmi in posizione ● Spento.



### Biancheria con diversi gradi di sporco

Lavare a parte i capi nuovi.	
Poco sporco 	Senza prelavaggio.
	Eventuale trattamento preliminare delle macchie. Selezionare il programma <b>Eco</b> o la funzione supplementare  (Intensivo).
	Introdurre meno biancheria nella macchina. Prelavaggio. Eventuale trattamento preliminare delle macchie. Selezionare il programma <b>Eco</b> o la funzione supplementare  (Intensivo).



### Ammollo

Introdurre biancheria dello stesso colore.

Introdurre nello scomparto **II** detersivo per ammollo/detersivo (secondo indicazioni del produttore). Selezionare il programma **Cotone 30 °C** e dopo **Avvio/Aggiungi Bucato**. Dopo circa 10 minuti premere **Avvio/Aggiungi Bucato**. Dopo l'ammollo cambiare eventualmente il programma oppure premere di nuovo **Avvio/Aggiungi Bucato**, se si vuole far proseguire il programma.



### Inamidare

La biancheria non deve essere trattata con ammorbidente.

L'inamidatura è possibile con amido fluido in tutti i programmi di lavaggio. Aggiungere l'amido secondo le indicazioni del produttore, nello scomparto dell'ammorbidente (pulirlo, se necessario).



### Tingere/Decolorare

Usare il colorante solo in quantità usuali per la famiglia. Usare il colorante solo per utilizzo domestico. Il sale può danneggiare l'acciaio inox! Seguire sempre le istruzioni del produttore. **Non candeggiare biancheria** nella lavatrice per lungo tempo.

# Guida rapida dei programmi

(vedi anche informazioni a pagina 9, 10)



**Programmi**    °C    max. carico (kg)\*    **Tipo di biancheria**

**Funzioni supplementari, informazioni**

<b>Cotone</b>	* - 90	7,0/4,0**	Tessuti resistenti al calore di cotone o lino.	↓ (Prelavaggio), ☞ (Più risciacqui), 🔄 (Stira meno), ☞ (Intensivo)
<b>Eco</b>	* - 60		Tessuti resistenti di cotone o lino.	
<b>AllergyCare</b>	* - 60	7,0	Tessuti resistenti di cotone o lino.	↓ (Prelavaggio), ☞ (Più risciacqui), 🔄 (Stira meno), ☞ (Intensivo) per pelle molto sensibile, lavaggio più lungo alla temperatura selezionata, più acqua, risciacquo speciale.
<b>PowerWash</b>	* - 60	4,0/4,0**	Tessuti resistenti di cotone o tessuto misto.	Programma temporizzato, 60 minuti. Programma breve per biancheria con sporco normale.
<b>Sintetici</b>			Tessuti normali di cotone, lino, sintetici oppure misti.	↓ (Prelavaggio), ☞ (Più risciacqui), 🔄 (Stira meno), ☞ (Intensivo)
<b>Mix</b>	* - 60	3,5/2,5**	Tessuti di cotone e sintetici.	↓ (Prelavaggio), ☞ (Più risciacqui), 🔄 (Stira meno), ☞ (Intensivo) Diversi tipi di tessuti, che possono essere lavati insieme.
<b>Delicati/Seta</b>			Per tessuti delicati lavabili ad es. di seta, raso, sintetici o misti.	↓ (Prelavaggio), ☞ (Più risciacqui), 🔄 (Stira meno)
<b>Lana</b>	* - 40	2,0	Lana lavabile a mano o in lavatrice o tessuti con alta percentuale di lana.	Solo centrifugazione delicata fra i cicli di risciacquo.
<b>Rapido</b>			Tessuti normali di cotone, lino, sintetici oppure misti.	Programma breve di ca. 15 minuti, idoneo per biancheria poco sporca.
<b>Pulizia lanugine</b>	* - 40, 90	0	Programma di lavaggio cestello 90 ° = antibatterico, non utilizzare detersivo, 40 ° = antibatterico per l'uso di detersivo speciale per pulire la lavatrice. * = programma di risciacquo filacci, per eliminare i filacci, che durante l'asciugatura si sono raccolti nel contenitore di acqua e detersivo.	
<b>Risciacquo/Centrifuga</b>		7,0	Per biancheria lavata a mano; è attivato il ☞ (Più risciacqui). Se si desidera solo la centrifugazione, disattivare il pulsante.	☞ (Più risciacqui), 🔄 (Stira meno)
<b>Scarico acqua</b>			Tessuti lavabili.	
<b>Refresh</b>	1,0		Programma antifodori e antisugalliture, idoneo per rinfrescare abiti di affari, giubbotti e pantaloni, o per il lavaggio a secco di capi di biancheria, non lavabili in lavatrice; anche per rinfrescare abbigliamento per il tempo libero in cotone o fibre sintetiche.	Per evitare sguaiature, estrarre i tessuti subito dopo la fine del programma ed appenderli da 3 a 5 minuti.
<b>Asciugatura</b>	4,0		Cotone/colorati, asciugatura con regolazione temperatura normale.	
<b>Asciugatura delicata</b>	2,5		Tessuti sintetici, asciugatura a bassa temperatura.	

**i** I programmi per tessuti poco sporchi sono temporizzati. Con tessuti molto sporchi ridurre il carico e selezionare una funzione supplementare, ad es. ☞ (Intensivo).

**\*** Carico max. secondo EN 50229. Valori in rosso: per l'asciugatura, valori in nero: carico max. per il lavaggio.

**\*\*** Se si desidera lavare ed asciugare senza interruzione: ai programmi **Cotone, Eco e PowerWash** segue il programma **Asciugatura**, ai programmi **Sintetici e Mix** segue **Asciugatura delicata**.

Nel nostro sito Internet riportiamo ulteriori informazioni ed una scelta dei nostri prodotti:  
<http://www.bosch-home.com/Linea verde: 800-829120>  
 Potete rivolgervi anche ai nostri centri del servizio assistenza clienti.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
 Carl-Wery-Str. 34  
 D-81739 München

WVH28421T  
 9000775277  
 0312



# Tabella di asciugatura

**Cotone/Colorati** (Tessuti di cotone o lino, come biancheria intima, T-shirt, maglioni di lana, pantaloni, canovacci)

Peso a secco in kg	0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~3,0	3,0~4,0	~0,5	~1,0	~2,0	~2,5	
	Tempo di asciugatura stimato in minuti				Tempo di asciugatura regolabile in minuti				
Asciugatura normale	Auto 1	< 60	60~80	80~110	110~150	30	60	90	120
	Auto 2	< 65	65~90	90~130	130~160				
Programma consigliato	Asciugatura (auto)				Asciugatura (tempo)				

**Trapunta/tessuto in spugna**

(Tessuti grandi o spessi di cotone, come asciugamani di spugna, lenzuoli, tovaglie, jeans, abbigliamento da lavoro)

Peso a secco in kg	0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~3,0	3,0~4,0	~0,5	~1,0	~1,5	~2,0	
	Tempo di asciugatura stimato in minuti				Tempo di asciugatura regolabile in minuti				
Asciugatura normale	Auto 1	< 60	60~90	90~120	120~160	30	60	90	120
	Auto 2	< 80	80~110	110~140	140~170				
Programma consigliato	Asciugatura (auto)				Asciugatura (tempo)				

**Sintetici** (Tessuti in fibra sintetica o mista, come camicie, abbigliamento sportivo, biancheria delicata)

Peso a secco in kg	0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~2,5		~0,5	~1,0	~1,5	~2,0
	Tempo di asciugatura stimato in minuti				Tempo di asciugatura regolabile in minuti			
Asciugatura normale	Auto 1	< 50	50~100	100~120				
	Auto 2	< 60	60~110	110~130				
Programma consigliato	Asciugatura delicata (auto)				Asciugatura delicata (tempo)			

i I tempi sono valori stimati e si riferiscono ad un carico normale, programma centrifuga e temperatura ambiente standard.

i Il tempo massimo di asciugatura selezionabile è di 120 minuti. Se il peso della biancheria supera i 2,5 kg, selezionare asciugatura automatica. Questa funzione è consigliata per buoni risultati di asciugatura e per risparmiare energia. Il programma di asciugatura della durata di 15 minuti serve per il raffreddamento della biancheria.

# Valori di consumo

Programma	Opzione	Carico	Consumo elettricità***	Acqua***	Durata del programma***
Cotone 30 °C**	☰ (Intensivo)	7 kg	0,49 kWh	74 l	2:18 h
Cotone 40 °C**	☰ (Intensivo)	7 kg	0,57 kWh	74 l	2:18 h
Eco 60 °C**	☰ (Intensivo)	7 kg	1,19 kWh	51 l	2:31 h
Cotone 90 °C	-	7 kg	2,10 kWh	84 l	2:15 h
Sintetici 40 °C**	☰ (Intensivo)	3,5 kg	0,59 kWh	55 l	1:43 h
Mix 40 °C**	-	3,5 kg	0,54 kWh	52 l	1:03 h
Delicati/Seta 30 °C	-	2 kg	0,15 kWh	29 l	0:39 h
Lana ❄️ (freddo)	-	2 kg	0,08 kWh	42 l	0:36 h
Lana 30 °C	-	2 kg	0,16 kWh	42 l	0:36 h
Asciugatura	-	4 kg	2,55 kWh	3 l	2:30 h
Asciugatura delicata	-	2,5 kg	1,55 kWh	3 l	2:00 h
Pulizia lanugine ❄️ (freddo)	-	-	0,04 kWh	29 l	0,16 h
Eco 60 °C + Asciugatura (2 cicli)*	☰ (Intensivo)*	7/3,5 kg	5,67 kWh	57 l	6:58 h

\* Tipologia di programma per il test di classificazione energetica secondo EN50229, direttiva UE 96/60/CEE..

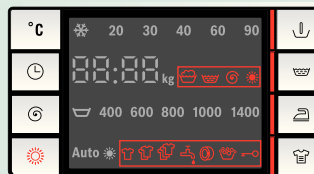
\*\* Tipologia di programma per il test di classificazione energetica secondo la direttiva UE 92/75/CEE.

Avvertenza per prove comparative: per verifiche con programmi di prova, eseguire il lavaggio con il carico indicato ed alla velocità massima. Selezionare il programma **Mix 40 °C** e la massima velocità come **programma breve** per biancheria colorata.

\*\*\* I valori possono differire dai valori indicati a seconda della pressione, della durezza e temperatura di ingresso dell'acqua. Dalla temperatura ambiente, tipo, quantità e grado di sporco della biancheria, detersivo utilizzato, oscillazioni della tensione elettrica e delle funzioni supplementari selezionate.

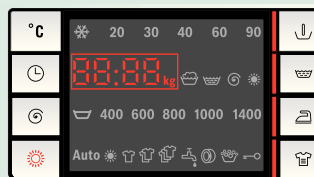
# Display e pulsanti opzione

**Simboli visualizzati**



☀️	<b>Lavaggio:</b> s'illumina quando il lavaggio è in corso.
☁️	<b>Risciacquo:</b> s'illumina quando il risciacquo è in corso.
🌀	<b>Centrifuga:</b> s'illumina durante la centrifugazione.
☀️	<b>Asciugatura:</b> s'illumina quando l'asciugatura è in corso.
👕👖👗	<b>Riconoscimento automatico del carico:</b> riconosce il carico dopo l'entrata dell'acqua e regola conformemente il tempo residuo. I simboli indicano un carico piccolo, medio e grande, che è stato ricavato in base al carico* massimo consigliato per il programma scelto. *Indicazione automatica del carico riconosciuto solo per i programmi di lavaggio con un carico massimo consigliato di > 3,0 kg, tranne <b>Risciacquo/Centrifuga e Scarico acqua</b> . Diversi tipi di tessuti con diverso assorbimento di acqua possono influenzare l'indicazione del carico.
🚰	<b>Rubinetto:</b> <b>lampeggia,</b> rubinetto dell'acqua chiuso o pressione dell'acqua assente. <b>accesso,</b> pressione dell'acqua insufficiente. Questo causa il prolungamento del programma.
🧼	<b>Sovradosaggio:</b> è stata individuata schiuma. Probabilmente eccesso di detersivo.
🚪	<b>Oblò:</b> acceso, quando l'oblò può essere aperto.
👶	<b>Sicurezza bambini:</b> <b>accesso,</b> quando la sicurezza bambini è attiva. <b>lampeggia,</b> in caso di comando errato. Attivazione/disattivazione della sicurezza bambini. → Pagina 10

**Informazioni sulle indicazioni**



kg, 👕👖👗*	carico massimo consigliato in kg per il programma di lavaggio/asciugatura selezionato. → Pagina 7: Guida rapida dei programmi
Tempo, ad es. 1:30*	tempo residuo oppure
2:4 h*	tempo di ultimazione definito dall'utente. → Pagina 10
Dry, ☀️	modo asciugatura e tempo di asciugatura: Auto 1: Modalità Auto Dry 1. Auto 2: Modalità Auto Dry 2, asciugatura extra per programma di asciugatura.
☀️☀️☀️	il programma di asciugatura è disattivato.
1:20*	Durata del programma di asciugatura, se si desidera solo Asciugatura, durata di asciugatura definita manualmente. → Pagina 10, Pulsante asciugatura ☀️
🚪	è illuminato quando il programma è interrotto.
🚪	acceso, quando l'oblò può essere aperto a programma interrotto.
- ☀️ -	fine programma o
- - - -	fine programma con impostazione ☰.
🔊*	impostazione del volume del segnale. → Pagina 10
📺: 1:20*	informazioni nel display. → Pagina 11

Il carico massimo del programma selezionato viene visualizzato, prima di avviare un programma, se la porta è aperta. Quando si chiude la porta viene visualizzato il tempo residuo o tempo di conclusione. Stato di asciugatura (modo di asciugatura Auto/Durata Asciugatura a tempo/SPENTO)\*\*

\* Esempio d'indicazione, può variare a seconda della selezione.  
\*\* Solo se è disponibile il programma di asciugatura.

**Pulsanti delle opzioni**

Velocità di centrifugazione e temperatura possono essere variate anche durante lo svolgimento del programma selezionato. Gli effetti cambiano a seconda dello stato di svolgimento del programma.

**°C (Temperatura)**

La temperatura di lavaggio indicata può essere variata. La massima temperatura di lavaggio selezionabile varia a seconda del programma selezionato. → Pagina 7

# Funzioni supplementari e regolazioni individuali

## ☹ (Fine fra)

Quando si seleziona un programma viene visualizzata la corrispondente durata del programma. L'avvio del programma può essere ritardato prima del suo inizio. Il tempo ☹ (Fine fra) indica quando il programma sarà terminato. Esso può essere impostato in unità di un'ora fino ad un massimo di 24 h. Mantenere premuto il pulsante ☹ (Fine fra), finché non compare il numero di ore desiderato (h = Hour (ora)). Premere il pulsante **Avvio/Aggiungi Bucato**, e l'oblo è bloccato.

## ⌚ (Centrifuga)

La velocità di centrifugazione indicata può essere variata. La massima velocità selezionabile varia a seconda del programma selezionato. Se si seleziona ☹ il bucato resta nell'acqua di risciacquo.

## ☀ (Asciugatura)

La funzione di asciugatura può essere attivata, disattivata e regolata con questo pulsante. Lavaggio e asciugatura senza interruzione sono possibili solo con modalità automatico. Se si seleziona il programma per la sola asciugatura, è disponibile l'asciugatura automatica oppure l'asciugatura a tempo con una durata di asciugatura desiderata. → *Pagina 8*

## Funzioni supplementari

→ *Pagina 7: Guida rapida dei programmi*

### ⬇ (Prelavaggio)

Per biancheria molto sporca. Prelavaggio con max. 30 °C.

### 🪣 (Più risciacqui)

Cicli di risciacquo supplementari, durata di lavaggio più lunga. Per zone con acqua molto dolce oppure per l'ulteriore miglioramento del risultato di lavaggio.

### 👚 (Stira meno)

Ciclo di centrifugazione speciale con successiva fase antipiega. Centrifugazione finale delicata, umidità residua un poco maggiore nella biancheria.

### 🏠 (Intensivo)

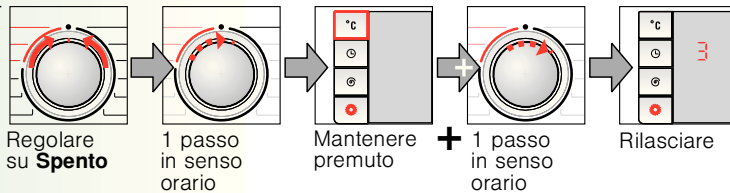
Prolunga il tempo di lavaggio per un lavaggio più intenso di tessuti molto sporchi.

## Avvio/Aggiungi Bucato

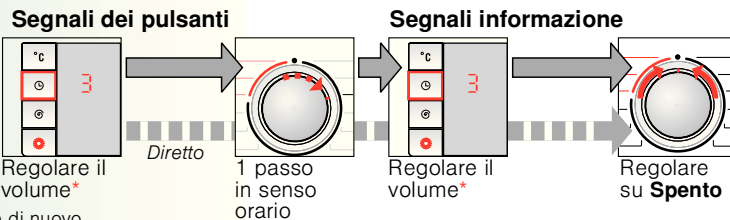
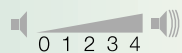
Avvio o interruzione del programma di lavaggio/asciugatura.

## Intensità del segnale acustico (per segnale pulsanti e segnale informazione)

### 1. Modo segnale di start



### 2. Regolare il volume per ...



\* Se necessario regolare di nuovo.

## Sicurezza bambini

Impedisce le variazioni del programma causate da errori di azionamento.

Attivare la sicurezza bambini:

- Dopo l'avvio del programma o dopo l'attivazione del tempo di ultimazione → *Pagina 10*, mantenere premuto per 5 secondi il pulsante ☹ (Fine fra).
- Rilasciare il pulsante quando si accende il simbolo ☹. Quando il segnale acustico pulsanti è attivato, viene emesso un segnale acustico.

Quando il programma termina, la spia **Avvio/Aggiungi Bucato** resta accesa, per ricordare che la sicurezza bambini va disattivata.

Disattivazione della sicurezza bambini:

- premere il pulsante ☹ (Fine fra), finché il simbolo ☹ non scompare.
- Rilasciare il pulsante.

Il simbolo ☹ lampeggia quando il programma è stato cambiato con la sicurezza bambini attivata. Se si disattiva la sicurezza bambini mentre il selettore programmi si trova in una posizione diversa da quella scelta durante l'attivazione della sicurezza bambini, il programma in corso viene interrotto.

# Informazioni nel display

A:01	Chudere immediatamente l'oblo a causa dell'aumento del livello dell'acqua. In caso di interruzione vengono visualizzati alternativamente A:01 e OPEN.	
A:02	La porta è bloccata per motivi di sicurezza (livello dell'acqua e/o temperatura troppo alti). Per <b>programma di lavaggio</b> : nel modo di pausa vengono visualizzati alternativamente A:02 e PAUS. Se è necessario aprire la porta, attendere finché la temperatura non si è abbassata o fare defluire l'acqua (selezionare ad es. Risciacquo/ <b>Centrifuga</b> oppure <b>Scarico acqua</b> ). Per <b>programma di asciugatura</b> : se è necessario aprire la porta, attendere finché la temperatura non si è abbassata o regolare il programma di asciugatura a 15 minuti, per fare raffreddare la biancheria. Se alla fine del programma di asciugatura viene visualizzato spesso A:02: - Pulire il filtro della presa d'aria. → <i>Pagina 9: Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura</i> - Eseguire il programma <b>Pulizia lanugine</b> (☹ a freddo) senza biancheria.	
A:03	A causa della temperatura troppo alta, l'oblo non può essere bloccato/sbloccato. Lasciare la macchina accesa per circa 1 minuto. Dopo la macchina può essere di nuovo bloccata/sbloccata.	
Hot	Dopo il programma di asciugatura, a causa dell'alta temperatura, l'oblo non può essere aperto. Il raffreddamento dura finché la spia non si spegne e l'oblo non può essere aperto.	
	<b>Lampeggia</b> (alimentazione dell'acqua assente): aprire il rubinetto dell'acqua? Filtro d'ingresso otturato? <b>Pulire il filtro.</b> → <i>Pagina 8: Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura</i> Tubo flessibile di carico acqua piegato o otturato?	<b>Acceso</b> (pressione dell'acqua insufficiente): serve solo per informazione. Nessun effetto sullo svolgimento del programma. La durata del programma si allunga.
E:10	<b>Pulire la pompa di scarico acqua.</b> → <i>Pagina 8: Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura</i> Raccordo flessibile di scarico otturato.	
	Per cancellare questa indicazione, mantenere premuto per 3 secondi il pulsante ☀ (Asciugatura). - Pulire il filtro della presa d'aria. → <i>Pagina 9: Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura</i> - Eseguire il programma <b>Pulizia lanugine</b> (☹ a freddo) senza biancheria.	
Altre indicazioni	Spegnere l'apparecchio, attendere 5 secondi e riaccenderlo. Se l'indicazione appare di nuovo, informare il servizio assistenza clienti autorizzato.	



# Avvertenze di sicurezza

- Leggere e seguire le istruzioni per l'uso, d'installazione e manutenzione, nonché tutte le altre informazioni per la lavatrice-asciugatrice.
- Conservare la documentazione per l'uso futuro.

### Pericolo di scarica elettrica!

- Non estrarre la spina di rete tirandola per il cavo.
- Non inserire o estrarre la spina di rete con le mani bagnate.

### Pericolo di folgorazione

- Per apparecchi fuori uso:
- Estrarre la spina di alimentazione!
- Troncare il cavo di rete e smaltirlo unitamente alla spina di alimentazione.
- Rendere inservibile il dispositivo di chiusura dell'oblo della lavatrice-asciugatrice. Così facendo nessun bambino può rinchiudersi nella macchina mettendosi così in pericolo.

### Pericolo di asfissia!

- Tenere l'imballaggio, i fogli di plastica e le parti dell'imballaggio fuori della portata dei bambini.

### Pericolo d'intossicazione

- Tenere detersivi ed additivi fuori della portata dei bambini.

### Pericolo di esplosione!

- I tessuti sottoposti a trattamento preliminare di smacchiatura con prodotti per la pulizia che contengono solventi (ad es. con trielina o alcool) se immessi nella lavatrice-asciugatrice possono provocare un'esplosione.

### Pericolo di lesioni personali

- L'oblo della lavatrice-asciugatrice si riscalda.
- Scaricare con precauzione la liscivia.
- Non salire sulla lavasciuga.
- Non servirsi dell'oblo di carico come punto di appoggio o sostegno.
- Non toccare il cestello quando è ancora in rotazione.
- Accertarsi che il coperchio della pompa sia avvitato quando la macchina è in funzione. Evitare perdite di acqua e non toccare le parti mobili della pompa.
- Se un programma di asciugatura è stato interrotto, la lavatrice-asciugatrice e la biancheria possono essere molto calde.
- Per raffreddare la biancheria selezionare **Asciugatura** o **Asciugatura delicata** e impostare il programma di 5 minuti, poi estrarla.



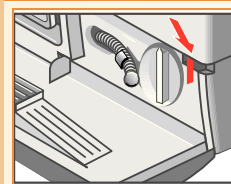
## Che fare se ...

● Perdita di acqua.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Collegare (di nuovo) correttamente il raccordo flessibile di scarico.</li> <li>- Stringere la fascetta a vite del raccordo flessibile di alimentazione.</li> </ul>
● Manca pressione acqua. Il detersivo è rimasto nel cassetto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Non è stato selezionato <b>Avvio</b>/Aggiungi Bucato?</li> <li>- Rubinetto dell'acqua non aperto?</li> <li>- Filtri otturati? Pulizia dei filtri. → <i>Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura, Pagina 8</i></li> <li>- Raccordo di carico acqua piegato o schiacciato?</li> </ul>
● L'oblò di carico della lavasciuga non si apre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- È attiva la funzione di sicurezza. Programma fermato? → <i>Pagina 5</i></li> <li>- ☒ (Esclusione della centrifuga finale = nessuna centrifugazione finale) selezionata? → <i>Pagina 5</i></li> <li>- Può essere aperto solo con lo sblocco d'emergenza. → <i>Pagina 13</i></li> <li>- Sicurezza bambini attivata? → <i>Pagina 10</i></li> </ul>
● Il programma non inizia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Non è stato selezionato <b>Avvio</b>/Aggiungi Bucato o ☐ (Fine fra)?</li> <li>- Oblò della lavatrice-asciugatrice chiuso?</li> </ul>
● L'acqua con detersivo non viene scaricata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pulire la pompa di scarico acqua. → <i>Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura, Pagina 8</i></li> <li>- Pulire il raccordo rigido di scarico.</li> </ul>
● Nel cestello non si vede l'acqua.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nessun errore - Livello dell'acqua più basso del bordo dell'oblò.</li> </ul>
● Il risultato di centrifugazione non è soddisfacente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lavare insieme capi di biancheria grandi e piccoli.</li> <li>- Selezionato ☑ (Stira meno)? → <i>Pagina 10</i></li> <li>- Velocità selezionata troppo bassa? → <i>Pagina 10</i></li> </ul>
● Il ciclo di centrifugazione si avvia ripetutamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nessun errore - Il sistema di riconoscimento carico squilibrato sta compensando lo squilibrio.</li> </ul>
● Scomparto ☒ non sciacquato completamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rimuovere l'inserito. Lavare il cassetto detersivo ed inserirlo di nuovo. → <i>Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura, Pagina 7</i></li> </ul>
● Odore sgradevole nella lavatrice-asciugatrice.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Eseguire il programma <b>Pulizia lanugine</b> (☒ a freddo) senza biancheria.</li> <li>- Utilizzare un detergente acquistabile dal service autorizzato.</li> </ul>
● Dal cassetto detersivo esce schiuma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- È stato utilizzato troppo detersivo? Diluire un cucchiaino di ammorbidente in 1/2 litro di acqua e versare la miscela nello scomparto II del cassetto detersivo.</li> <li>- Al prossimo lavaggio ridurre il dosaggio del detersivo.</li> <li>- Usare detersivi che fanno poca schiuma e additivi reperibili in commercio, che siano idonei per la lavatrice-asciugatrice.</li> </ul>
● Forti rumori, vibrazioni e «spostamento» durante la centrifugazione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- I piedini dell'apparecchio sono stati fissati? Fissare i piedini dell'apparecchio. → <i>Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura, Pagina 5</i></li> <li>- I fermi di trasporto sono stati rimossi? Rimuovere i fermi di trasporto. → <i>Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura, Pagina 3</i></li> </ul>
● Display/lampade spia non funzionano quando l'apparecchio è in funzione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Interruzione dell'alimentazione elettrica?</li> <li>- Interruttore salvavita scattato? Ripristinare/sostituire il dispositivo di sicurezza.</li> <li>- Se il difetto si manifesta più volte, rivolgersi al servizio assistenza clienti autorizzato.</li> </ul>
● Svolgimento del programma, tempo più lungo del solito.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nessun errore - Il sistema di riconoscimento carico squilibrato sta compensando lo squilibrio mediante ripetuta redistribuzione del carico.</li> <li>- Nessun errore - Sistema di riconoscimento schiuma attivo. Ciclo di risciacquo supplementare.</li> </ul>
● Residui di detersivo sulla biancheria.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Alcuni detersivi senza fosfati contengono residui non solubili in acqua.</li> <li>- Selezionare <b>Risciacquo</b>/Centrifuga oppure rimuovere con la spazzola i residui dalla biancheria dopo l'asciugatura.</li> </ul>
● Rumore di centrifuga durante l'asciugatura.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Questo è un procedimento innovativo detto termo-centrifugazione, per ridurre il consumo di energia durante l'asciugatura.</li> </ul>
● Filacci di diverso colore derivanti dal ciclo di asciugatura rilasciati, che durante il ciclo di lavaggio successivo si depositano sulla biancheria.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Eseguire il programma <b>Pulizia lanugine</b> (☒ a freddo) senza biancheria per eliminare i filacci, che durante l'asciugatura si sono raccolti nel contenitore dell'acqua e detersivo.</li> </ul>
● Rumore di carico acqua durante l'asciugatura, il simbolo acqua lampeggia durante l'asciugatura.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La macchina esegue un ciclo di autopulizia per eliminare i filacci, che si sono staccati dalla biancheria. Per questa operazione è necessario caricare dell'acqua. Mantenere aperto il rubinetto anche durante l'asciugatura.</li> </ul>

## Che fare se ...

● La durata di asciugatura si allunga.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Secondo il principio dell'asciugatura in aria, una temperatura ambiente superiore provoca un effetto di asciugatura inferiore, per cui la durata dell'asciugatura si allunga. Garantire una buona ventilazione per smaltire il calore in eccesso.</li> <li>- Filtro d'ingresso dell'aria di raffreddamento otturato? → <i>Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura, Pagina 10: Pulire il filtro della presa d'aria</i></li> <li>- Per eliminare i filacci, che durante l'asciugatura si sono raccolti nel contenitore dell'acqua e detersivo, eseguire il programma <b>Pulizia lanugine</b> (☒ a freddo) senza biancheria.</li> </ul>
● Il programma di asciugatura non si avvia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Programma di asciugatura non selezionato? → <i>Pagina 10, pulsante opzione ☀ e Pagina 7, Guida rapida dei programmi</i></li> <li>- Oblò di carico non chiuso correttamente?</li> <li>- La pompa è otturata. → <i>Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura, Pagina 8: Pulire la pompa</i></li> </ul>
● Il risultato di asciugatura è insoddisfacente (la biancheria non è abbastanza asciutta).	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Temperatura ambiente troppo alta (oltre 30 °C) o insufficiente ventilazione dell'ambiente, nel quale si trova la lavatrice-asciugatrice. Garantire una sufficiente ventilazione per smaltire il calore in eccesso.</li> <li>- Prima dell'asciugatura la biancheria non è stata centrifugata abbastanza. Selezionare sempre la velocità di centrifugazione massima regolabile proposta dal programma di lavaggio.</li> <li>- Macchina sovraccarica: osservare il carico massimo consigliato nella tabella dei programmi e nell'indicazione di carico nel display. Non sovraccaricare la macchina, il carico massimo per l'asciugatura è la metà di quanto caricato per il lavaggio. Dopo un lavaggio a pieno carico, svuotare la macchina della metà, dividere la biancheria in due cicli di asciugatura.</li> <li>- La tensione di rete dell'alimentazione elettrica è troppo bassa (inferiore a 200 V) - provvedere ad un'adeguata alimentazione di energia elettrica.</li> <li>- Filtro d'ingresso dell'aria di raffreddamento otturato? → <i>Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura, Pagina 9: Pulire il filtro della presa d'aria</i></li> <li>- Tessuti spessi a più strati o tessuti con imbottiture spesse - questi si asciugano facilmente in superficie, ma non internamente. Il ciclo di asciugatura avrà una durata maggiore. Per questo tipo di tessuti selezionare i programmi di asciugatura a tempo.</li> </ul>
● Si nota che all'apertura dell'oblò sul carico di biancheria asciutta gocciola una piccola quantità di acqua.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- In caso di carico più piccolo il tempo di essiccazione si abbrevia. Nel sistema dell'asciugatrice può restare una certa umidità residua. Aprendo velocemente l'oblò si crea un effetto aspirazione, che fa gocciolare l'umidità dal sistema dell'asciugatrice.</li> <li>- Aprire l'oblò lentamente. Evitare di aprire l'oblò con violenza.</li> </ul>
● Se non si riesce ad eliminare da soli un inconveniente oppure è necessaria una riparazione:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ruotare il selettore programmi nella posizione ● <b>Spento</b>, ed estrarre la spina di alimentazione.</li> <li>- Chiudere il rubinetto dell'acqua e rivolgersi al servizio assistenza clienti autorizzato.</li> </ul>

## Sblocco d'emergenza, ad es. in caso d'interruzione dell'energia elettrica



Dopo avere ripristinato l'alimentazione dell'energia il programma prosegue. Se è necessario estrarre la biancheria, l'oblò della macchina può essere aperto come segue:



**Pericolo di scottature.**  
L'acqua e detersivo e la biancheria possono essere molto calde.  
Se possibile lasciarle raffreddare.  
Non aprire l'oblò della lavatrice-asciugatrice se attraverso il vetro si vede l'acqua.

- Ruotare il selettore programmi nella posizione ● **Spento**, ed estrarre la spina di alimentazione.
- Scaricare con precauzione l'acqua e detersivo. → *Istruzioni per l'installazione/manutenzione e cura, Pagina 8*
- Estrarre lo sblocco d'emergenza con un utensile e sbloccare. Ora l'oblò della lavatrice-asciugatrice può essere aperto.



Lavasciuga

WVH28421IT



**BOSCH**

it Istruzioni per l'uso